

người/ngày/đêm với 90 - 95% dân số đô thị được cấp nước.

+ Tiêu chuẩn cấp nước công nghiệp: Đến năm 2005 là 40m<sup>3</sup>/ha; đến năm 2020 là 45m<sup>3</sup>/ha.

- Nguồn nước: Sử dụng nước mặt từ hồ Yên Mỹ; khảo sát thăm dò nguồn nước ngầm ở Tân Trường.

d) Về thoát nước và vệ sinh môi trường:

- Xây dựng hệ thống thoát nước mưa riêng, nước thải riêng; nước thải sinh hoạt và nước thải công nghiệp được xử lý đạt tiêu chuẩn vệ sinh trước khi xả ra sông; bố trí 3 khu xử lý nước thải với công suất 10.000m<sup>3</sup> - 15.000 m<sup>3</sup>/ngày/đêm.

- Bãi chôn rác: Xây dựng khu xử lý rác ở phía Tây quốc lộ 1A tại xã Tùng Lâm với quy mô khoảng 10 ha.

- Nghĩa trang: Bố trí tại các xã Tùng Lâm và Hải Nhân, phía Tây quốc lộ 1A với quy mô khoảng 5 ha.

đ) Về cấp điện: Xây dựng trạm trung gian 220 KV/110 KV công suất 2 x 250 MVA tại khu vực cầu Lau - Trường Lâm để cấp điện cho đô thị Nghi Sơn và các vùng phụ cận theo quy hoạch của ngành điện.

e) Về thông tin liên lạc: Đầu tư mạng lưới thông tin liên lạc đồng bộ, đáp ứng yêu cầu thông tin liên lạc trong nước và quốc tế.

**Điều 2.** Giao Ủy ban nhân dân tỉnh Thanh Hóa:

- Phê duyệt hồ sơ thiết kế Quy hoạch chung đô thị mới Nghi Sơn đến năm 2020, tổ chức công bố và thực hiện Quy hoạch nêu trên theo quy định của pháp luật.

- Ban hành Điều lệ Quản lý kiến trúc và quy hoạch xây dựng đô thị mới Nghi Sơn sau khi có ý kiến thỏa thuận của Bộ Xây dựng.

- Tổ chức lập và trình duyệt quy hoạch chi tiết các khu chức năng, quy hoạch chuyên ngành.

- Lập kế hoạch hàng năm và dài hạn với các biện pháp thực hiện quy hoạch chung đô thị mới Nghi Sơn trên cơ sở huy động mọi nguồn vốn đầu tư trong nước và nước ngoài bằng các chính sách và cơ chế thích hợp.

**Điều 3.** Quyết định này có hiệu lực sau 15 ngày, kể từ ngày ký.

Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh Thanh Hóa, các Bộ trưởng, Thủ trưởng cơ quan ngang Bộ, Thủ trưởng cơ quan thuộc Chính phủ chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

KT. Thủ tướng Chính phủ  
Phó Thủ tướng

NGUYỄN TẤN DŨNG

**CÁC BỘ**

**LIÊN BỘ**

**BAN TỔ CHỨC - CÁN BỘ CHÍNH  
PHỦ - BỘ Y TẾ**

**THÔNG TƯ liên tịch số 20/2001/TTLT-BTCCBCP-BYT ngày 27/4/2001 hướng dẫn thực hiện chuyển nhiệm vụ quản lý nhà nước về y tế trên địa bàn từ Trung tâm y tế quận, huyện, thị xã và thành phố thuộc tỉnh về Ủy ban nhân dân cùng cấp.**

Căn cứ khoản 2 Điều 2 Nghị định số 12/2001/NĐ-CP ngày 27 tháng 3 năm 2001 của Chính phủ về việc tổ chức lại một số cơ quan chuyên môn thuộc Ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố trực

thuộc Trung ương và Ủy ban nhân dân quận, huyện, thị xã và thành phố thuộc tỉnh. Ban Tổ chức - Cán bộ Chính phủ, Bộ Y tế hướng dẫn thực hiện khoản 4 Điều 1 về nội dung: "Chuyển nhiệm vụ quản lý nhà nước về y tế trên địa bàn từ Trung tâm Y tế quận, huyện, thị xã và thành phố thuộc tỉnh về Ủy ban nhân dân cùng cấp" như sau:

## I. NHIỆM VỤ VÀ TRÁCH NHIỆM CỦA ỦY BAN NHÂN DÂN QUẬN, HUYỆN, THỊ XÃ VÀ THÀNH PHỐ THUỘC TỈNH (SAU ĐÂY GỌI CHUNG LÀ HUYỆN) ĐỐI VỚI CÔNG TÁC QUẢN LÝ NHÀ NƯỚC VỀ Y TẾ TRÊN ĐỊA BÀN HUYỆN

### 1. Nhiệm vụ:

a) Xây dựng kế hoạch, chương trình và các giải pháp thực hiện chăm sóc sức khỏe nhân dân trên địa bàn huyện;

b) Chỉ đạo việc thực hiện kế hoạch, chương trình và các giải pháp về chăm sóc sức khỏe nhân dân trên địa bàn huyện sau khi được phê duyệt;

c) Quyết định kế hoạch kiểm tra, thanh tra y tế trên địa bàn huyện và chỉ đạo thực hiện kế hoạch này;

d) Chỉ đạo và hướng dẫn các ngành, đoàn thể trong huyện về công tác bảo vệ sức khỏe nhân dân, phòng chống dịch bệnh, đẩy mạnh xã hội hóa, tuyên truyền giáo dục nhân dân nâng cao hiểu biết về vệ sinh phòng bệnh để tự chăm sóc sức khỏe tại cộng đồng.

### 2. Trách nhiệm:

Chịu trách nhiệm trước Ủy ban nhân dân tỉnh nội dung quản lý nhà nước về công tác y tế trên địa bàn huyện.

## II. NHIỆM VỤ VÀ TRÁCH NHIỆM CỦA TỔ CHỨC QUẢN LÝ NHÀ NƯỚC VỀ Y TẾ TRÊN ĐỊA BÀN HUYỆN

### 1. Tổ chức:

a) Tùy theo đặc điểm của huyện, Chủ tịch Ủy ban nhân dân huyện quyết định bố trí cán bộ, công chức trong Văn phòng Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân huyện, làm việc theo chế độ chuyên viên (không tổ chức thành phòng riêng), trực tiếp tham mưu cho Chủ tịch hoặc Phó Chủ tịch Ủy ban nhân dân huyện quản lý nhà nước về y tế trên địa bàn huyện. Biên chế quản lý nhà nước về y tế của huyện nằm trong biên chế của Văn phòng Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân huyện và được điều chỉnh chung trong tổng biên chế quản lý nhà nước của tỉnh, huyện;

b) Trình độ chuyên môn của chuyên viên quản lý nhà nước về y tế phải có bằng tốt nghiệp Đại học Y, Dược trở lên. Các trình độ khác phải đạt theo tiêu chuẩn đã quy định của các ngành chuyên viên.

### 2. Nhiệm vụ:

a) Tham mưu cho Chủ tịch Ủy ban nhân dân huyện thông qua kế hoạch, chương trình và các giải pháp để thực hiện công tác chăm sóc sức khỏe nhân dân trên địa bàn huyện do Trung tâm y tế trình với Chủ tịch Ủy ban nhân dân huyện;

b) Theo dõi các hoạt động trong việc thực hiện kế hoạch, chương trình của Trung tâm Y tế trên địa bàn huyện, kịp thời phát hiện và báo cáo Chủ tịch Ủy ban nhân dân huyện để Chủ tịch Ủy ban nhân dân huyện phối hợp với Giám đốc Sở Y tế chỉ đạo và điều chỉnh hoạt động của Trung tâm Y tế huyện. Được tham gia các buổi giao ban và các hội nghị của Trung tâm Y tế huyện tổ chức hoặc các hội nghị của Sở Y tế tổ chức bàn về công tác chăm sóc sức khỏe nhân dân trên địa bàn huyện;

c) Căn cứ kế hoạch thanh tra, kiểm tra của Thanh tra Sở Y tế tỉnh, xây dựng và trình Chủ tịch Ủy ban nhân dân huyện kế hoạch kiểm tra, thanh tra về y tế trên địa bàn huyện và tổ chức thực hiện kế hoạch sau khi được phê duyệt. Đề xuất và kiến nghị các biện pháp xử lý sau kiểm tra và thanh tra với Chủ tịch Ủy ban nhân dân huyện và Giám đốc Sở Y tế;

Trong những trường hợp cần thiết, đề xuất với Chủ tịch Ủy ban nhân dân huyện ra quyết định kiểm tra, thanh tra đột xuất các hoạt động y tế trên địa bàn huyện. Sau khi thực hiện phải báo cáo kết quả với Chủ tịch Ủy ban nhân dân huyện và Giám đốc Sở Y tế;

d) Trình Chủ tịch Ủy ban nhân dân huyện kế hoạch phối hợp với các ngành, đoàn thể có liên quan đẩy mạnh xã hội hóa công tác chăm sóc sức khỏe nhân dân và tuyên truyền giáo dục nâng cao nhận thức của người dân về công tác vệ sinh phòng bệnh để tự chăm sóc sức khỏe cho cộng đồng.

### 3. Trách nhiệm:

Chịu trách nhiệm trước Chủ tịch Ủy ban nhân dân huyện về việc thực hiện các nhiệm vụ quy định tại điểm 2 Mục II nêu trên.

## III. NHIỆM VỤ VÀ TRÁCH NHIỆM CỦA SỞ Y TẾ ĐỐI VỚI CÔNG TÁC QUẢN LÝ NHÀ NƯỚC VỀ Y TẾ TRÊN ĐỊA BÀN HUYỆN

### 1. Nhiệm vụ:

a) Trình Ủy ban nhân dân tỉnh phê duyệt kế hoạch, chương trình và các giải pháp thực hiện công tác chăm sóc sức khỏe nhân dân trên địa bàn huyện do Ủy ban nhân dân huyện đề nghị;

b) Chỉ đạo và hướng dẫn Trung tâm Y tế

huyện thực hiện kế hoạch, chương trình các giải pháp đã được phê duyệt;

c) Chỉ đạo thanh tra y tế phối hợp với chuyên viên quản lý nhà nước về y tế của huyện xây dựng kế hoạch kiểm tra, thanh tra y tế trên địa bàn huyện để trình Giám đốc Sở Y tế và Chủ tịch Ủy ban nhân dân huyện và tổ chức triển khai thực hiện kế hoạch đó sau khi đã được phê duyệt.

### 2. Trách nhiệm:

Chịu trách nhiệm trước Ủy ban nhân dân tỉnh về việc chỉ đạo, hướng dẫn, kiểm tra, thanh tra việc thực hiện các mục tiêu, kế hoạch, chương trình và các giải pháp chăm sóc sức khỏe nhân dân.

## IV. TỔ CHỨC THỰC HIỆN

1. Chủ tịch Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương chịu trách nhiệm tổ chức thực hiện Thông tư này.

2. Thông tư này có hiệu lực kể từ ngày ký và thay thế các tiết 2.4 và 2.8 điểm 2 Mục IV trong Thông tư liên tịch số 02/1998/TTLT-BYT-BTCCBCP ngày 27/6/1998 của liên Bộ Y tế, Ban Tổ chức - Cán bộ Chính phủ.

3. Trong quá trình thực hiện nếu có gì khó khăn, vướng mắc đề nghị phản ánh về Ban Tổ chức - Cán bộ Chính phủ và Bộ Y tế để nghiên cứu, giải quyết./.

Bộ trưởng, Trưởng ban  
Ban Tổ chức - Cán bộ Chính phủ

**ĐỖ QUANG TRUNG**

Bộ trưởng Bộ Y tế

**ĐỖ NGUYỄN PHƯƠNG**